

# Summaries in Arabic

وكنتيجة للتدريب تم إقامة شبكات من العلاقات غير الرسمية مع المهنيين المحليين. وقد تبين من تقييم المشروع بعد مرور أربع سنوات على انتهائه أن مراكز الصحة النفسية المجتمعية كانت المصدر الرئيسي لخدمات الصحة النفسية في المنطقة.

*Derrick Silove*

أتمودج "تكيف" ADAPT : إطار تصوري لإعداد برامج الصحة النفسية والتدخل النفسى-الاجتماعى فى المواقف التالية للصراع

هناك توافق متزايد على مدى وعلى مكونات تدخلات الصحة النفسية والنفسية-الاجتماعية التي نحتاجها لمساعدة المجتمعات التي تعرضت للصراع الشامل. ويقدم برنامج التكيف والتنمية عقب الاضطهاد والصراع إطاراً موحداً لوضع أساس للسياسات والممارسات فى هذا المجال.

**المصطلحات الرئيسية:** اليوسنةوالهرسك، التدريب، الطب النفسى الاجتماعى، الخدمة الاجتماعية، فى أعقاب الحروب

بناء قدرات الصحة النفسية فى سيراليون: الدروس

المتعلمة والقضايا المثارة

بعد عشر سنوات من الحرب الوحشية الممتدة، لاتزال سيراليون فى طور التعافى إلى حد كبير. ورغم الحاجة للمزيد من خدمات الصحة النفسية المتواصلة، تظل تلك الخدمات شديدة الندرة. وهناك حاجة لدعم قدرة خدمات الصحة النفسية، والتي تشمل: زيادة وعى المجتمع بالمرض النفسى وعلاجه، وتدريب المختصين فى الصحة النفسية وكذلك الأشخاص العاديين، و الدعوة لتغييرات فى سياسات الصحة النفسية القومية، وتقديم خدمات الصحة النفسية. وقد عمل المؤلفون لمدة عامين (2010-2012) لدعم مشروع لبناء قدرات الصحة النفسية الاجتماعية فى شمال سيراليون كان مصمما لحل هذه المشاكل. وقد تم إجراء دراسة لتقييم البرنامج عند انتهاء دورته بمشاركة الهيئات والجهات المهتمة فى المجتمع. وبينت الدراسة التحديات الواسعة لتقديم خدمات الصحة النفسية فى المقاطعة، كما قدمت مناقشة للقضايا والتحديات التي يحتمل حدوثها فى المشروعات المماثلة فى سيراليون وفى البلاد ذات الدخول المنخفضة والمتوسطة.

**المصطلحات الرئيسية:** سيراليون، بناء قدرات خدمات الصحة النفسية، التقييم، الاستمرارية

الكلمات الرئيسية: الصحة النفسية والدعم النفسى-

الاجتماعى، الإطار التصورى، نموذج التكيف والتنمية عقب الاضطهاد والصراع

إعادة بناء خدمات الصحة النفسية عقب الحرب: دعم

السويد لليوسنة والهرسك

فى أعقاب حرب اليوسنة والهرسك قامت مجموعة من الخبراء السويديين بتنظيم ودعم الطب النفسى الاجتماعى والخدمة الاجتماعية كجزء من إصلاح الصحة النفسية. وكان من بين المبادئ الرئيسية للبرنامج التعاون الوثيق مع وزارة الصحة، واستمرارية الأشخاص، وتبادل المعلومات والارتباط طويل الأمد. وبدعم من البرنامج تم إقامة مراكز للصحة النفسية وتزويدها بفريق العاملين الذين اهتموا على طبيب نفسى وأربع ممرضات وأخصائى نفسى وأخصائية اجتماعية. وقد قاموا بخدمة 65000 شخص وقاموا بخدمة 25-30 مريض من كل الأعمار يومياً. وكان لدى 75% من هؤلاء المرضى اضطرابات سيكياترية. وقد حدث تحول لدى معظم المتدربين فى اتجاه الطب النفسى المجتمعى.

## الموضوع المحوري: سوريا

ومساندتهن. وقد قام هؤلاء النسوة بمساعدة 6000 من اللاجئين شهرياً، بتنتاج جيدة للمجتمع المحلي، ولعمليات المساعدة، ولهن أنفسهن.

وكتبت مها اسماعيل، وهي أخصائية نفسية عراقية هربت إلى سوريا، لتصف خبراتها الشخصية كمتطوعة في برنامج زيارات المساعدة في سوريا، وقد تطوعت لمساعدة اللاجئين الأخرى، وشمل عملها تيسير جماعت الأقران المساندات، بما فيها الجماعات التي يتعلم فيها المشاركون مهارات و كتبت ميساء اسماعيل، وهي أخصائية نفسية سورية، عن خواتمها الشخصية. وقد عملت مشرفة برامج مع UNHCR حول أهمية الزيارات النفسية الاجتماعية وحول مركز الإرشاد النفسي الزائر. وتحدثت عن خلفيتها ودوافعها والتحديات وكذلك عن تأثيرات الموقف الحالي.

وفي النهاية كتب المؤلفون ليام إيلول، وكوستانز كوش، ولوى شماس، وفكتوريا نيكامب، والذين عملوا مع منظمات عدة في سوريا، وركزوا مقالهم على الأزمة الحالية. ويقدم المقال تحليلاً للتغيرات في المصادر وفي البنى التحتية على المجتمعات المتأثرة في سوريا. ويصف مقالهم كيف يمكن أن تساعد الجهود السابقة في تقييم وتحسين الصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي للاجئين العراقيين الذين أتوا إلى سوريا وأن تستخدم كأساس لمواجهة الأزمة الحالية التي تؤثر على الشعب السوري.

**المصطلحات الرئيسية:** الصحة النفسية والدعم النفسي-

الاجتماعي، التأزر، اللاجئين، الأشخاص المهجرون

بالداخل، سوريا، العراق، المتطوعون، الزيارات الصحية للمجتمع، اللاجئين الحضورون

يحتوي هذا الإصدار على ست مقالات عن الصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي في سوريا. قعد سقوط النظام العراقي لصدام حسين في العراق في سنة 2003، والحرب الأهلية التي أعقبت ذلك، وجد مئات الآلاف من اللاجئين العراقيين ملاذاً آمناً في سوريا المجاورة. ومع ذلك فخلال العامين الماضيين تحولت سورياً من ثالث أكبر مضيف للاجئين في العالم إلى أكبر مصدر للاجئين في العالم. ويناقش هذا الموضوع ذلك التغيير.

ويفتح هذا القسم بمقال كتبه كوستانز كوش، وليام إيلول، وروان عجلاني والذين قاموا بقصص منظم للكتابات المنشورة في سياق الصحة النفسية والدعم الاجتماعي، و حالة الصحة النفسية للاجئين و المدنيين في سوريا. ويغطي استعراضهم فترتين: أزمة اللاجئين المعقدة والتي بدأت في سنة 2006، والهجرة الداخلية الحالية وأزمة اللاجئين المعقدة والتي بدأت في سنة 2011. وفي المقال الثاني كتب كوستانز كوش والذي عمل مع UNHCR في سوريا، يصف برنامجاً فريداً للصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي والذي بدأ عقب وصول الأعداد الكبيرة من اللاجئين العراقيين إلى سوريا في سنة 2006. واستهدف هذا المقال تقديم وصف شامل لبرنامج الصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي للاجئين في دمشق مع بيانات أولية للتنتاج. ويرتكز البرنامج على النموذج النظري لديريك سيلوف، والذي تم تقديمه في موضع آخر من هذا الإصدار.

وتصف زهرة مرغني والتي عملت أيضاً مع UNHCR في سوريا برنامج زيارات تقوم بها اللاجئين العراقيات في سوريا للتعرف على اللاجئين الأكثر عرضة للصعاب